

TOPP

CREATIVE EXTREMES

Die unglaublichsten
Kreativprojekte der Welt

*The world's most amazing
creative projects*



ZUGEKNÖPFT

BUTTONED UP Kunst aus Knöpfen und Stecknadeln/
Button and Push-pin Art
by Ran Hwang

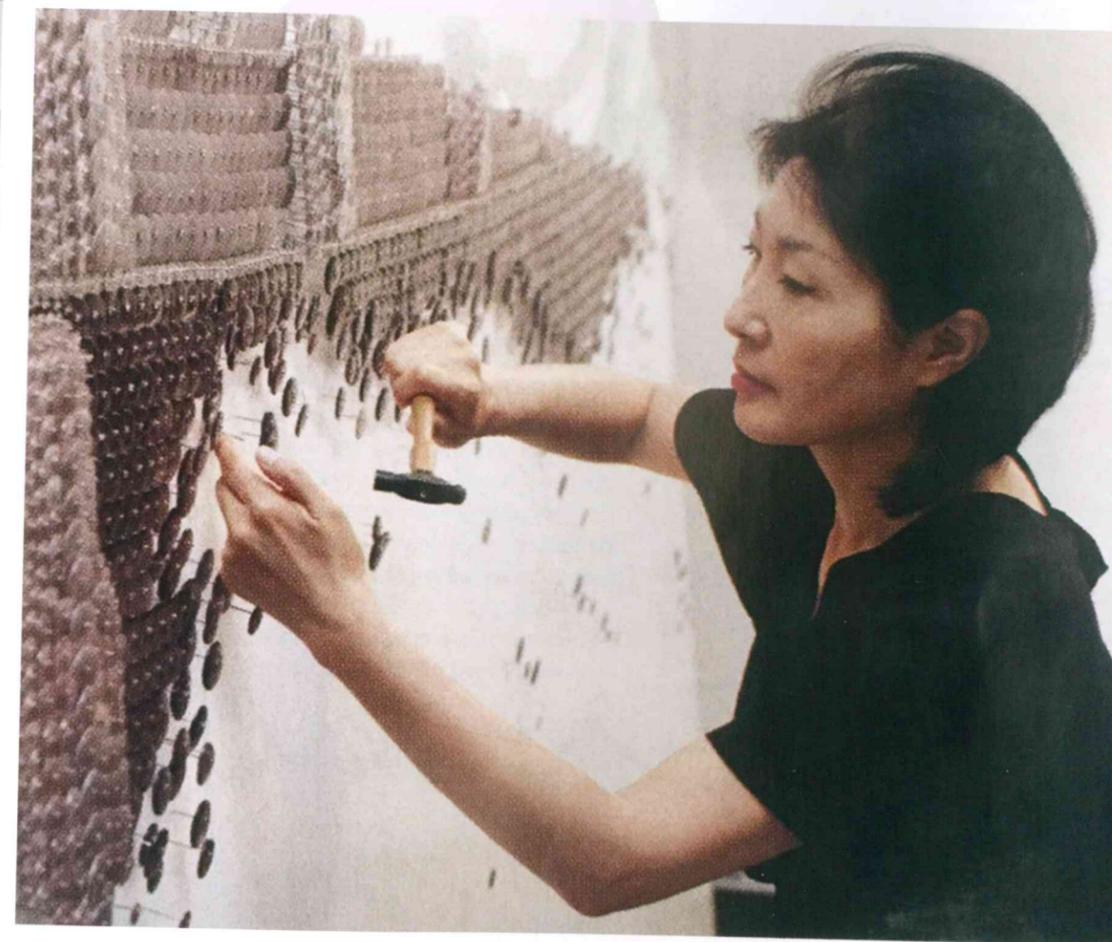


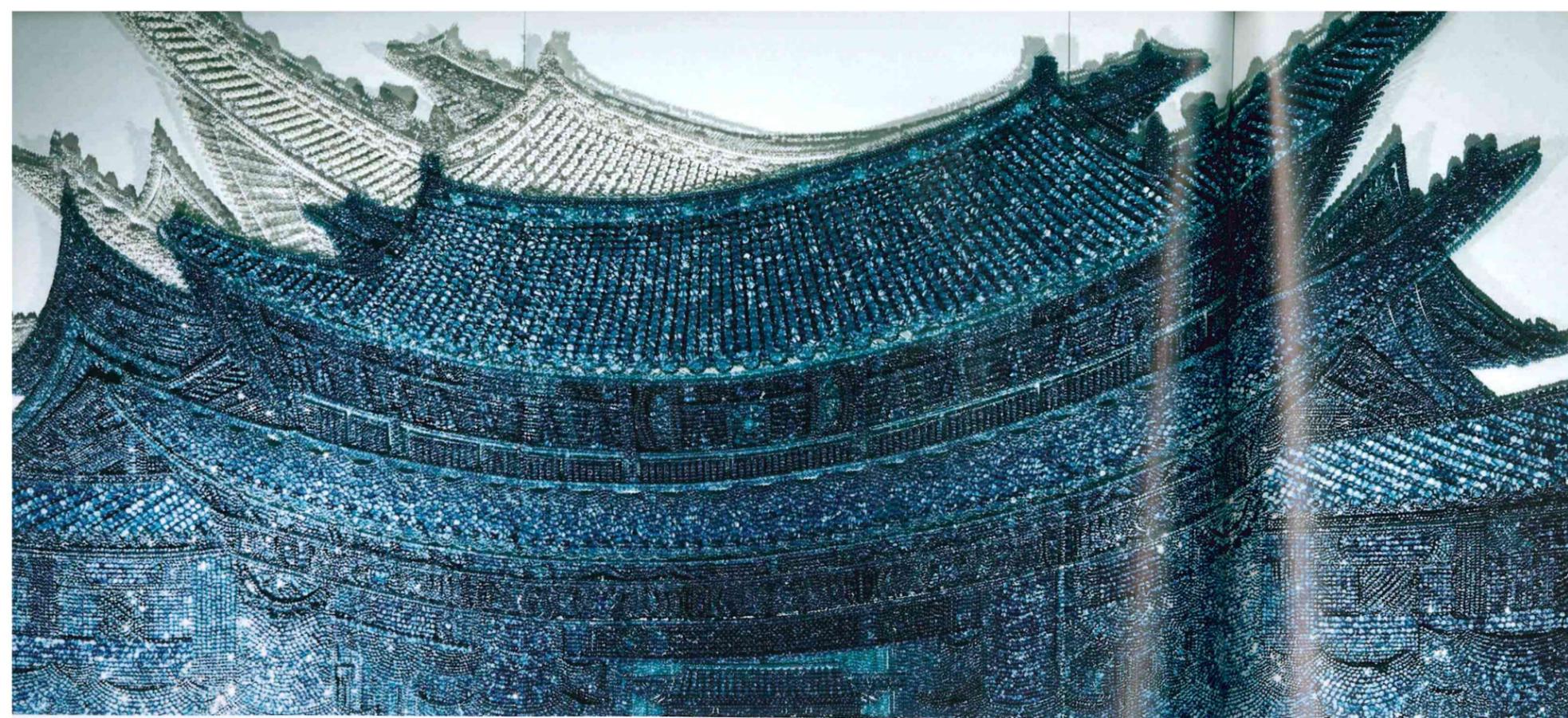
VITA DER KÜNSTLERIN

Ich bin in Südkorea geboren, wo ich auch zunächst bildende Kunst studiert habe. Mit dem künstlerischen Arbeiten habe ich begonnen, als ich vor 20 Jahren nach New York gezogen bin. Daher habe ich Ateliers sowohl in Seoul wie auch in New York. Ich reise oft zwischen beiden Orten hin und her, sodass die beiden unterschiedlichen Kulturen meine Arbeit beeinflussen.

KREATIVES SCHAFFEN

Während meiner Arbeit in einem Stickerei-Unternehmen in New York entdeckte ich in einer Ecke einige aussortierte Knöpfe. Diese leblosen, wertlos abgelegten Gegenstände erinnerten mich an mich selbst, denn ich arbeitete sowohl für meinen Lebensunterhalt als auch künstlerisch - es war ein Leben in Trübel und Hektik. Ich spürte die Übertragung von meiner Person auf die Knöpfe und wollte diesen wunderschönen Knöpfen wieder neues Leben einhauchen. Wenn ich etwas kreierte, zeichne ich es zunächst. Dann bereite ich die Knöpfe und Stecknadeln vor. An jede Stecknadel hänge ich einen oder mehrere Knöpfe. Ich arbeite auf zwei verschiedenen Oberflächen - Holz und Plexiglas. Eine andere Vorgehensweise ist, das Bild direkt an der Wand zu arbeiten, eine Art Vor-Ort-Installation. Diese Art von Werken habe ich bis Mitte der 2000er-Jahre gemacht. Darüber hinaus fertige ich zurzeit auch 3D-Gravuren und 3D-Drucke für meine Werke an.





DIESES KUNSTWERK NENNT SICH „OSTWIND VOM ALTEN PALAST“ (KNÖPFE, PERLEN, STECKNADELN AUF EINER HOLZPLATTE, 180 CM x 360 CM). AUF SEITE 75 ARBEITE ICH GERADE DARAN. DA JEDE STECKNADEL MEHRERE SCHLÄGE BENÖTIGT, HABE ICH BEI DIESEM PROJEKT MIT 195.000 NÄGELN ÜBER 2.000.000-MAL HÄMMERN MÜSSEN.

THIS ARTWORK IS CALLED „EAST WIND FROM OLD PALACE“ (BUTTONS, BEADS, PINS ON WOODEN PANEL, 180 CM x 360 CM). ON PAGE 75 YOU CAN SEE ME WORKING ON IT. SECURING EACH PIN TAKES SEVERAL HAMMERINGS. WITH 195,000 TOTAL PINS, I HAMMER OVER 2,000,000 TIMES.

INWIEFERN IST IHRE KUNST EXTREM?

Ich mache mir immer Sorgen über mögliche Verletzungen, die während der Erstellung eines Werkes oder beim Aufstellen geschehen könnten. Die Stecknadeln sind sehr spitz, meine Mitarbeiter oder auch die Kunsthändler können sich leicht verletzen. Es ist immer eine Herausforderung, die physische Installation und eine Videodarstellung in Einklang zu bringen. Ich konzipiere das Video so, dass es exakt der Darstellung der Wandinstallation entspricht. Es ist daher ein langwieriger Prozess, die Plexiglasscheiben und Projektoren optimal auszurichten. Inzwischen gibt es auch vereinzelte Installationen, die vor Ort an den Wänden eines Museums durchgeführt werden. Diese Installationen können schwierig sein, vor allem, wenn nur wenig Zeit zur Verfügung steht. Um eine Installation erfolgreich abzuschließen, brauche ich daher hochqualifizierte Assistenten. Anschließend hat man das Gefühl, etwas Großes geleistet zu haben.

WAS SIND IHRE ZIELE?

Ich möchte Menschen in einer schwierigen Lebenssituation Zeit zur geistigen Heilung ermöglichen, wie auch ich die heilende Wirkung meiner Arbeit erfahren habe.

ARTIST'S VITA

I was born in South Korea where I initially studied fine art. I began my practice in New York when I moved there 20 years ago. Because of this, I have studios in both Seoul and New York. I am often traveling back and forth between the two locations and the two different cultures always stimulate my art.

WORKS OF ART

While working at an embroidery company in New York, I found some abandoned buttons in a corner. At that time, these lifeless, worthless abandoned objects looked like me (I was working both for a living and art at that time. I hustled and bustled all the time). I felt the transition of myself to the objects and I wanted to enliven these beautiful objects. When I create, I first of all draw. Then, I prepare buttons and pins. I hang one or several buttons on each pin. I use two kinds of surfaces - wooden panels and Plexiglas. Or, I might make a work directly on the wall, as an on-site installation. I did this type of work until early-mid 2000. In addition to these techniques, I am currently doing 3D-engraving along with 3D-printing for my works.



„WIEDER WERDEN“ (PAPIERKNÖPFE, PERLEN, KRISTALLE, STECKNADELN AUF PLEXIGLAS, 240 CM x 1260 CM) BEINHÄLTET EINE VIDEO-INSTALLATION. DAS WERK AUF SEITE 74 NENNT SICH „VERGÄNGLICHE BLÜTE“ (KNÖPFE, PERLEN, STECKNADELN AUF EINER HOLZPLATTE, 120 CM x 180 CM).

„BECOMING AGAIN“ (PAPER BUTTONS, BEADS, CRYSTALS, PINS ON PLEXIGLAS, 240 CM x 1260 CM) INCLUDES A VIDEO INSTALLATION. THE ARTWORK ON PAGE 74 IS CALLED „EPHEMERAL BLOSSOM“ (BUTTONS, BEADS, PINS ON WOODEN PANEL, 120 CM x 180 CM).

DIE BEMERKENSWERTESTE REAKTION IHRES PUBLIKUMS?

Ich erinnere mich vor allem an den Kommentar eines Besuchers. Nachdem dieser die vielen Stecknadeln betrachtete, die sorgfältig in die Wände und Bäume eingefügt wurden und einen Kontrast zur fotografischen Darstellung darstellten, sagte er: „Das ist wie unser Leben. Es ist harte und schwere Arbeit, aber es ist wunderschön und fantastisch. Diese Arbeiten haben eine heilende Wirkung auf mich.“

KANN KUNST UNSERE SICHTWEISE VERÄNDERN?

„Den Geist zu leeren, füllt die Seele.“ Ich möchte den inneren Schmerz moderner Menschen erfassen. Ich erhoffe mir für sie, dass sie wirkliche Freiheit erfahren, auch abseits der realen Wirklichkeit. Das ist in etwa so, als würde man davon träumen, selbst auf kleinstem Raum dahinsieglern zu können.



IN WHAT WAY IS YOUR ART EXTREME?

I worry about potential injury that might occur while I am producing my work or installing it. The pins that I'm using are very sharp and can easily hurt my staff or art handlers. It is always challenging to combine the physical installation and the video image. Also, nowadays there are occasional on-site installations for museum walls. Installation of my work can be difficult, especially when I'm given a short period of time. Thus, my work requires highly skilled assistants to complete a successful installation. It feels like a huge accomplishment afterwards.

WHAT ARE YOUR AMBITIONS?

I would like to give a time of mental healing to those who are experiencing difficulties in their lives, as I myself was healed through my work.

THE MOST REMARKABLE REACTION OF YOUR AUDIENCE?

I remember the direct words from an audience member's observation - that many pin-pointed pins are painstakingly embedded in the walls and trees that served as a direct contrast to a photographic image, saying, "This is like our life. It might be hard and painful work, but it's beautiful and fantastic. The work heals me."

CAN ART CHANGE THE WAY WE SEE THE WORLD?

"Emptying the mind is like filling the soul." I want to embrace the inner hurt of modern people. I hope for them to experience freedom in reality and behind reality, which is like dreaming about soaring even in limited space.